

# 鎌蔵 式 3.5 IDE 取り扱い説明書

## 注意!! 本製品を使用される前に

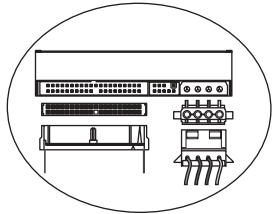


当製品に使用されるハードディスクの設定を「マスター」にしてください。使用されるハードディスクにデータが入っている場合は事前にバックアップされる事をお勧めします。弊社は誤った組み込み、使用法その他の予期しない事由によりデータが失われた場合の保証は一切致しかねます。

### ■本製品の組み立て

- ①製品本体の底面より3つのネジを外していただき、ハードディスク組み込み用パネル(基板)を取り外し、お持ちのハードディスクを組み込んでください。(IDEケーブル、電源ケーブルをそれぞれ接続してください。)組み込まれた後、基板裏面よりネジで固定してください。
- ②IDEケーブル、電源ケーブルの逆差しに気を付けてください。(図参照)
- ③ハードディスクが組み込まれた基板を製品本体に挿入しネジ留めしてください。
- ④お持ちのパソコンを起動しUSBポートの正常動作を確認してください。
- ⑤製品本体とパソコンを付属のケーブルで接続してください。次に付属のACアダプタを接続し製品本体の電源ボタンをONにしてください。接続が確認されると製品本体内のハードディスクがスピニングし製品本体のLEDが点灯します。
- ⑥Windows ME/2000/XP/Vista/10.2以降のMac OSではソフトウェアドライバのインストール作業は不要です。

★ハードディスクがフォーマットされてない場合は、マイコンピュータに表示されません。ハードディスクのフォーマット方法については、弊社ホームページのQ&Aをご参照ください。



# Kama Zo - 3.5" IDE Installation Manual

## Caution!! Please read this manual carefully before using this product

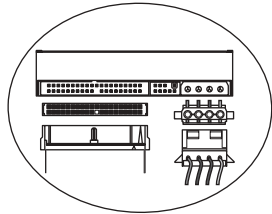


Please set the Hard Disk jumper to "Master" settings before using this product. Manufacturer is not responsible for any damages or loss to the data stored into the original Hard Disk while using this product. Before using this product, it is strongly recommended to back up all the data (if any) stored in the hard disk.

### ■Installation

- ①Remove the mounting base for Hard Disk from the chassis by unscrewing the 3 screws on the bottom of the chassis, then attach the Hard Disk and connect both data and power cables.
- ②Insert the mounting base with Hard Disk installed into the chassis with the screws
- ③Turn on your PC and check if the USB port is working or not by connecting any USB devices (if USB port is found to be not working, please do not use this product.)
- ④Connect the PC and this product by using the supplied cable. Then, connect the AC adapter to this product and turn on the power. Once the connection is made, the installed Hard Disk will spin up, then the LED on the chassis will turn on. If there is not enough power supplied to this product, the LED will not turn on. In this case, please connect another USB cable to your PC.
- ⑤It is not necessary to install the driver for Windows ME/2000/XP/Vista or Mac OS 10.2 or above.

★If Hard Disk is not formatted, it will not show up on My Computer. For how to format the Hard Disk, please visit our website, under support page for further information.



# Manuel d'installation IDE 3.5" - Zo Kama

## Avertissement !! Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser ce produit

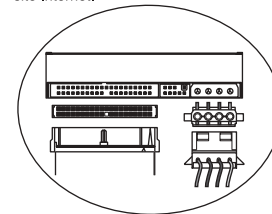


Veuillez régler le cavalier du disque dur à l'aide des paramètres « Master » avant d'utiliser ce produit. Le fabricant ne sera en aucun cas tenu pour responsable en cas de dommages ou de perte des données mémorisées sur le disque dur d'origine durant l'utilisation de ce produit. Avant toute utilisation de ce produit, il est vivement recommandé de créer une copie de sauvegarde de toutes les données (s'il y en a) mémorisées sur le disque dur.

### ■Installation

- ①Retirez le socle de fixation du disque dur du boîtier en dévissant les 3 vis situées sur la partie inférieure du boîtier, puis installez le disque dur et branchez les câbles d'alimentation et de données.
- ②Insérez le socle de fixation, avec le disque dur installé, dans le boîtier, à l'aide des vis.
- ③Allumez votre PC et vérifiez que le port USB fonctionne en branchant un dispositif USB (s'il s'avère que le port USB ne fonctionne pas, veuillez ne pas utiliser ce produit).
- ④Branchez le PC à cet appareil, à l'aide du câble fourni. Branchez ensuite l'adaptateur CA à l'appareil, puis mettez-le sous tension. Une fois la connexion établie, le disque dur installé se met à tourner, puis la DEL située sur le boîtier s'allume. Si l'appareil ne bénéficie pas de suffisamment de puissance, la DEL ne s'allumera pas. Dans ce cas, veuillez brancher un autre câble USB à votre PC.
- ⑤Il n'est pas nécessaire d'installer le pilote pour les systèmes d'exploitation Windows ME/2000/XP/Vista ou Mac version 10.2 ou plus récente.

★Si le disque dur n'est pas formaté, il n'apparaîtra pas sur Mon Ordinateur. Pour plus d'informations concernant la procédure de formatage de disque dur, veuillez visiter la page d'assistance de notre site Internet.



# Kama Zo - 3,5" IDE Installationshandbuch

## Achtung! Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden

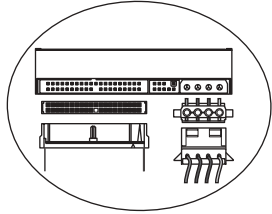


Vor dem Einsatz des Produkts setzen Sie bitte den Festplatten-Jumper auf "Master". Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden oder Verlust der gespeicherten Daten auf der ursprünglichen Festplatte während der Verwendung dieses Produkts. Vor der Verwendung dieses Produkts wird dringend empfohlen, eine Sicherungskopie aller sich auf der Festplatte befindlichen Daten (falls vorhanden) zu erstellen.

### ■Installation

- ①Entfernen Sie den Montagerahmen für die Festplatte aus dem Gehäuse, setzen Sie dann die Festplatte ein und verbinden Sie das Daten- und das Stromkabel.
- ②Legen Sie den Montagerahmen mitsamt Festplatte in das Gehäuse und fixieren Sie diesen dort mit den mitgelieferten Schrauben.
- ③Schalten Sie den PC ein.
- ④Verbinden Sie den PC und das Produkt über das mitgelieferte Kabel. Dann schließen Sie das Netzteil an und schalten Sie das Gerät ein. Sobald die Verbindung hergestellt wird, läuft die Festplatte an und die LED an der Gehäuseaufenseite leuchtet. Sollte dieses Produkt nicht mit ausreichend Strom versorgt werden, leuchtet die LED nicht. In diesem Fall, schließen Sie bitte das zusätzliche USB-Kabel an ihrem PC an.
- ⑤Eine Treiberinstallation ist unter Windows ME/2000/XP/Vista oder Mac OS 10.2 oder höher nicht nötig.

★Sollte die Festplatte nicht formatiert sein, wird diese z.B. unter Windows nicht unter Arbeitsplatz angezeigt. Für die Vorgehensweise bei der Formatierung einer Festplatte besuchen Sie bitte unsere Support-Webseite für weitere Informationen.



# Manual de instalación del Kama Zo 3.5" IDE

## ¡¡Precaución!! Lea cuidadosamente este manual antes de usar este producto

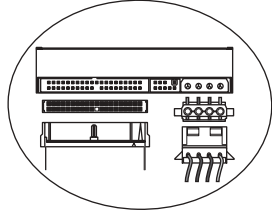


Ajuste el jumper del disco duro en el ajuste "Maestro" antes de usar este producto. El fabricante no se hace responsable por ningún daño o pérdida de los datos almacenados en el disco duro original al usar este producto. Antes de usar este producto, se recomienda encarecidamente hacer una copia de seguridad de todos los datos (si los hay) almacenados en el disco duro.

### ■Instalación

- ①Quite la base de montaje para el disco duro del chasis desatornillando los 3 tornillos en la parte inferior del chasis, después coloque el disco duro y conecte tanto el cable de datos como el de alimentación.
- ②Inserte la base de montaje con el disco duro instalado en el chasis con los tornillos.
- ③Encienda el PC y verifique si funciona el puerto USB conectando cualquier dispositivo USB (si el puerto USB no funciona, no use este producto).
- ④Conecte el PC y este producto utilizando el cable suministrado. Después, conecte el adaptador de CA en este producto y encienda la alimentación. Una vez realizada la conexión, el disco duro instalado girará y enseguida se encenderá el LED del chasis. Si no hay suficiente energía suministrada a este producto, el LED no se encenderá. En este caso, conecte otro cable USB en su PC.
- ⑤No es necesario instalar el controlador para Windows ME/2000/XP/Vista o Mac OS 10.2 o posterior.

★Si el disco duro no está formateado, no se mostrará en Mi Ordenador. Para saber cómo formatear el disco duro, visite nuestro sitio web y consulte la página de soporte para más información.



# Руководство пользователя Kama Zo - 3.5" IDE

## Внимание!! Перед началом использования продукта, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данным руководством



Пожалуйста, установите джампер жесткого диска в режим «Мастер» перед началом эксплуатации. Производитель не несет ответственности за потерю данных на диске или любые иные повреждения в результате использования данного продукта. Строго рекомендуется сохранить все данные, имеющиеся на диске, перед началом работы.

### ■Монтаж

- ①Извлеките закрепляющие салазки для жесткого диска из контейнера, отвинтив 3 винта с нижней части контейнера. Установите в них жесткий диск и подключите кабель питания и шлейф.
- ②Закрепите жесткий диск прилагаемыми винтами на салазках и установите их обратно в контейнер.
- ③Включите ваш ПК и проверьте работоспособность порта USB любым USB устройством (если порт USB не работает, то не используйте данный продукт)
- ④Соедините данный продукт и ПК прилагаемым кабелем. Затем подключите AC адаптер к данному продукту и включите питание. Запустите ПК. Как только соединение будет установлено, подключенный жесткий диск запустится и загорится сигнальная лампочка на контейнере. Если снабжение питанием недостаточно, то сигнальная лампочка не загорится. В таком случае, присоедините второй USB коннектор к вашему ПК.
- ⑤Для ОС Windows ME/2000/XP/Vista или Mac OS 10.2(и выше) не требуется установка драйвера.

★Если жесткий диск не отформатирован, то он не будет отображаться в «Мой компьютер». Как отформатировать жесткий диск, вы сможете прочитать на нашей странице в разделе «Поддержка».

